



**Chapter 1
Health certificate
Certificat sanitaire**

For processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ NORWAY
Pour les protéines animales transformées non destinées à la consommation humaine, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines, destinées à être expédiées vers la NORVÈGE ou à transiter par celle-ci ⁽²⁾

COUNTRY/PAYS				Veterinary certificate to Norway/Certificat vétérinaire vers la Norvège			
I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number /No ^o de référence du certificat		1.2a			
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente					
		I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente					
I.5 Consignee/Destinataire Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code Postal: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in Norway/Intéressé au chargement au sein de la Norvège Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code Postal: Tel. N°:					
I.7 Country of origin Pays d'origine	ISO code Code ISO	I.8 Region of origin Region d'origine	Code Code	I.9 Country of destination Pays de destination	ISO code ISO code	I.10 Region of destination Region de destination	Code Code
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro de référence Address/Adresse		I.12 Place of destination/Lieu de destination Custom warehouse/Entrepôt douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro de référence Address/Adresse Postal Code/Code Postal:					
I.13 Place of loading/Lieu de chargement		I.14 Date of departure/Date du départ					
I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentary references/Référence documentaire:		I.16 Entry BIP in Norway/PIF d'entrée en Norvège I.17					
I.18 Description of commodity/Description des marchandises			I.19 Commodity code (HS code)/Code de marchandise (Code SH)		I.20 Quantity/Quantité		
I.21 Temperature of product/Température des produits Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/>			I.22 Number of packages/ Nombre de conditionnement				
I.23 Identification of container/seal number/N ^o des scellés et des n ^o des conteneurs:			I.24 Type of packaging/Type de conditionnement				
I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Animal feedingstuff/Aliments pour animaux <input type="checkbox"/> Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/>							
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis Norway/ Pour transit vers un pays tiers à la Norvège 3 rd country/Pays tiers ISO code/Code ISO			I.27 For import or admission into Norway Pour importation ou admission en Norvège				
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements							
Species (Scientific name) Espèce (Nom scientifique)	Nature of commodity Nature de la marchandise	Manufacturing plant Atelier de fabrication	Net weight Poids net	Batch number Numéro du lot			

	II.a. Certificate reference number / <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.
II.1.	Health attestation/ <i>Attestation sanitaire</i>	
	I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002 ⁽¹⁾ and in particular Article 6 and Annex VII Chapter II thereof and certify that :	
	<i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1774/2002⁽¹⁾, et notamment son article 6 et son annexe VII, chapitre II, et certifie que:</i>	
II.1.1	the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that :	
	<i>les protéines animales transformées ou les produits décrits ci-dessus contiennent exclusivement des protéines animales transformées non destinées à la consommation humaine qui:</i>	
	(a) has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 17 and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002 ⁽²⁾ , and	
	<i>ont été préparées et entreposées dans une usine ou un établissement agréé, validé et contrôlé par l'autorité compétente conformément à l'article 17 et, selon le cas, l'article 11 du règlement (CE) n° 1774/2002⁽²⁾, et</i>	
	(b) has been prepared exclusively with the following animal by-products :	
	<i>ont été préparées exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants:</i>	
(2) either	[-parts of slaughtered animals, which were fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons,]	
(2) soit	<i>[-des parties d'animaux abattus qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation communautaire, mais ne sont pas destinées à la consommation humaine pour des raisons commerciales,]</i>	
(2) and/or	[-parts of slaughtered animals, which were rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that were fit for human consumption in accordance with Community legislation,]	
(2) et/ou	<i>[-des parties d'animaux abattus qui ont été déclarées impropres à la consommation humaine, mais sont exemptes de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux et sont issues de carcasses propres à la consommation humaine en vertu de la législation communautaire,]</i>	
(2) and/or	[-hides and skins, hooves and horns, pig bristles and feathers originating from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation,]	
(2) et/ou	<i>[-des peaux, des sabots et des cornes, des soies de porcs et des plumes issus d'animaux mis à mort à l'abattoir après avoir été déclarés, à la suite d'une inspection ante mortem, propres à être abattus, conformément à la législation communautaire,]</i>	
(2) and/or	[-blood obtained from animals other than ruminants that were slaughtered in a slaughterhouse, underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation,]	
(2) et/ou	<i>[-du sang issu d'animaux autres que des ruminants mis à mort à l'abattoir après avoir été déclarés, à la suite d'une inspection ante mortem, propres à être abattus, conformément à la législation communautaire,]</i>	
(2) and/or	[-animal by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones and greaves,]	
(2) et/ou	<i>[-des sous-produits animaux dérivés de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris des os dégraissés et des cretons,]</i>	
(2) and/or	[-former foodstuffs of animal origin, or former foodstuffs containing products of animal origin, other than catering waste, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects which do not present any risk to humans or animals,]	
(2) et/ou	<i>[-des anciennes denrées alimentaires d'origine animale ou des anciennes denrées alimentaires contenant des produits d'origine animale, autres que les déchets de cuisine et de table, qui ne sont plus destinées à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale,]</i>	
(2) and/or	[-fish or other sea animals, except sea mammals, caught in the open sea for the purposes of fishmeal production,]	
(2) et/ou	<i>[-des poissons ou autres animaux marins, à l'exception des mammifères, capturés en haute mer aux fins de la production de farines,]</i>	
(2) and/or	[-fresh by-products from fish from plants manufacturing fish products for human consumption,]	
(2) et/ou	<i>[-des sous-produits frais de poissons qui proviennent d'usines fabriquant des produits à base de poisson destinés à la consommation humaine,]</i>	
(2) and/or	[-shells, hatchery by-products and cracked egg by-products originating from animals which did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals,]	
(2) et/ou	<i>[-des coquilles, sous-produits d'écloserie et sous-produits dérivés d'œufs fêlés issus d'animaux n'ayant présenté aucun signe clinique de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par le biais de ces produits,]</i>	
	and/et	
(c)	has been subjected to the following processing standard :	
	<i>ont été produites au moyen des procédés suivants:</i>	
(2) either	[heating to a core temperature of more than 133°C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;	
(2) soit	<i>[par chauffage à une température à cœur supérieure à 133 °C pendant au moins vingt minutes, sans interruption et à une pression (absolue) d'au moins 3 bars produite par de la vapeur saturée, la taille des particules avant transformation n'excédant pas 50 millimètres;]</i>	
(2) or	[in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method as set out in Annex V, Chapter III, of Regulation (EC) 1774/2002;]	
(2) ou	<i>[dans le cas de protéines ne provenant pas de mammifères, à l'exclusion des farines de poisson, la méthode de transformation , décrite à l'annexe V, chapitre III, du règlement (CE) n° 1774/2002;]</i>	
(2) or	[in the case of fishmeal the processing method as set out in Annex V, Chapter III, of Regulation (EC) 1774/2002;]	
(2) ou	<i>[dans le cas des farines de poisson, la méthode de transformation , décrite à l'annexe V, chapitre III, du règlement (CE) n° 1774/2002;]</i>	
(2) or	[in the case of porcine blood, the processing method as set out in Annex V, Chapter III to Regulation (EC) No 1774/2002, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout its substance]	
(2) ou	<i>[dans le cas de sang de porcins, la méthode de transformation , décrite à l'annexe V, chapitre III, du règlement (CE) n° 1774/2002, un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 80 °C ayant été appliqué en cas de recours à la méthode n° 7;]</i>	
II.1.2	the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards ⁽³⁾ :	
	<i>l'autorité compétente a examiné un échantillon aléatoire juste avant l'expédition et a estimé qu'il satisfaisait aux normes suivantes⁽³⁾:</i>	
	Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0	
	<i>Salmonella: absence dans 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</i>	

II.1.3 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1g;
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 dans 1g;
 the end product :
le produit final a été:
⁽²⁾ either [was packed in new or sterilised bags,]
⁽²⁾ soit [conditionné dans des sacs neufs ou stérilisés,]
⁽²⁾ or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]
⁽²⁾ ou [transporté en vrac dans un conteneur ou tout autre moyen de transport qui a été entièrement nettoyé et désinfecté au moyen d'un produit désinfectant agréé par l'autorité compétente avant son utilisation,
 which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"
muni d'étiquettes portant la mention « IMPROPRE À LA CONSOMMATION HUMAINE »;
 II.1.4 the end product was stored in enclosed storage;
le produit final a été entreposé dans un entrepôt fermé;
 II.1.5. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.
le produit a fait l'objet de toutes les précautions nécessaires en vue d'éviter une recontamination par des agents pathogène après le traitement.

Notes

Part II/**Partie I:**

- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in NORWAY: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Case I.6: personne responsable de l'envoi en Norvège: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.
- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.
- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01
Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié 05.05, 05.06, 05.07 ou 23.01.
- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.

Part II/**Partie II:**

- ⁽¹⁾ OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.
JO L 273 du 10.10.2002, p. 1.
- ⁽²⁾ Delete as appropriate.
Biffer la mention inutile.
- ⁽³⁾ Where/Où:
 n = number of samples to be tested;
n = le nombre d'échantillons à tester;
 m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;
m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'excède pas m;
 M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est égal ou supérieur à M; et
 c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less
c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est égal ou inférieur à m.
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.
- Note for the person responsible for the consignment in NORWAY: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Note à l'attention de la personne responsable de l'envoi en Norvège: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.

Official veterinarian/Vétérinaire officiel

Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i>	Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i>
Date: <i>Date:</i>	Signature: <i>Signature:</i>
Stamp: <i>Cachet</i>	

